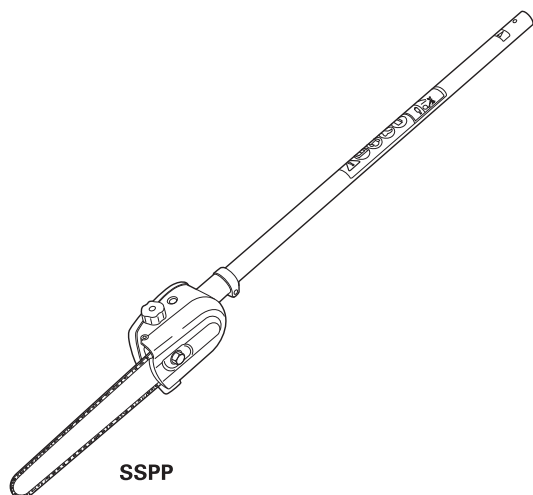


Échenilloir(Accessoire) SSPP

Mode d'emploi

Original Instruction



Pour une utilisation en toute sécurité de l'outil échenilloir

- Assurez-vous de lire le présent manuel et le manuel du moteur (vendu séparément) pour bien comprendre leur contenu avant de manipuler l'échenilloir.
- En l'absence de manuel du moteur, faites-en l'acquisition auprès de votre représentant.
- Conservez ce manuel et le manuel du moteur soigneusement à un endroit facilement accessible.

Table des matières

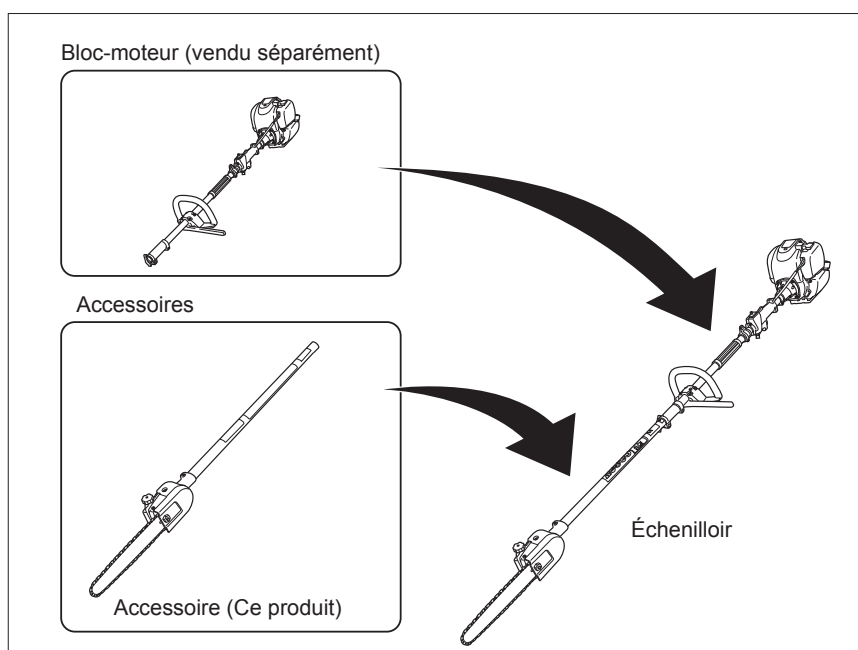
Informations importantes	2
1. Sécurité	4
1.1 Avertissements	4
1.2 Précautions générales	6
1.3 Dispositifs de sécurité et carter de protection	14
1.4 Équipement de protection	15
1.5 Bruit	15
1.6 Vibrations	15
2. Données générales	16
2.1 Nom des éléments et leur fonction	16
2.2 Spécifications	17
2.3 Matériel joint	17
2.4 Modèle et position du n° de série	18
2.5 Consommables	18
3. Installation et réglage	19
3.1 Installation et démontage de la chaîne / du guide-chaîne	19
3.2 Méthode d'installation	22
4. Utilisation	24
4.1 Méthode de transport	24
4.2 Contrôle avant utilisation	26
4.3 Démarrage et arrêt	27
4.4 Précautions d'utilisation	28
4.5 Opération d'élagage	29
4.6 Mesures à prendre après utilisation	30
5. Entretien	31
5.1 Avant/Pendant l'utilisation ou lors de la recharge en combustible	32
5.2 Avant utilisation	36
5.3. Après utilisation	37
5.4 Toutes les 20 heures ou tous les 3 mois	38
6. Entreposage	39
7. Évacuation des déchets	41
8. Recherche de panne	41
9. Service après-vente	42
10. Fiche technique	43
Déclaration de conformité CE (Valable en Europe uniquement)	44

Informations importantes

Objet prévu

Ce produit (ci-après désigné l'accessoire) est conçu pour être fixé au bloc-moteur (vendu séparément) afin de couper ou d'élaguer des arbres ou des branches. L'échenilloir est fixé à notre moteur agréé.

N'utilisez pas l'échenilloir pour toute autre fin ou de quelque autre manière que ce soit.



Généralités

- Référez-vous au manuel du moteur pour de plus amples informations sur le maniement du moteur.
- Lors de la manipulation de l'échenilloir, observer toutes les règles, normes ou réglementations de sécurité en vigueur dans la région où l'échenilloir est utilisé.
Cet échenilloir est conçu et produit conformément aux normes et réglementations en vigueur dans le pays d'achat, étant assumé que l'utilisation en soit limitée au pays d'achat uniquement.
Le respect des normes et réglementations d'autres pays n'est pas assuré.
N'exportez ou ne revendez pas l'échenilloir dans tout autre pays étant donné les différences de langues.
- Avant utilisation, lisez attentivement le présent mode d'emploi ainsi que le manuel du moteur et ayez une bonne compréhension de leur contenu.
Ne laissez aucune personne non informée du contenu du présent manuel manipuler cet échenilloir.
- N'entreprenez aucune action autre que celles décrites dans le présent manuel et le manuel du moteur.

Avertissements importants pour un travail en toute sécurité

- NINGBO LIHAO MACHINERY CO.,LTD. (dénommée ci-après NINGBO LIHAO MACHINERY) n'est pas en mesure de prévoir tous les risques liés à la manipulation de l'échenilloir. Par conséquent, tenez également compte de mesures de sécurité générales non stipulées dans le présent manuel et le manuel du moteur afin de prévenir des accidents lors de la manipulation de l'échenilloir.
- L'échenilloir est un outil de coupe à très haute vitesse. Afin de réduire le risque de lésion corporelle, certaines précautions de sécurité spécifiques doivent être observées. En cas d'utilisation inappropriée ou imprudente, les mains ou le corps pourraient entrer en contact avec la chaîne, avec pour conséquence des blessures graves telles que l'amputation du doigt ou de la main, voire des blessures mortelles.

Avertissements importants concernant le manuel d'utilisation

- Le présent manuel d'utilisation est protégé par le droit d'auteur et tous les droits sont réservés. Ce mode d'emploi ne peut être copié, traduit ni reproduit, en tout ou partie, sur support électronique ou en langage machine sans une autorisation écrite préalable de NINGBO LIHAO MACHINERY .
- Le contenu présenté dans le présent manuel d'utilisation et le manuel du moteur l'est sous réserve de modifications sans avis préalable.
- Les illustrations ou figures présentées dans le présent manuel d'utilisation peuvent différer partiellement de votre échenilloir.
- En cas de mise à disposition ou de location de l'échenilloir, veillez à ce que le nouvel utilisateur ait une bonne compréhension du contenu du présent mode d'emploi et du mode d'emploi du moteur avant d'entamer tout travail. Assurez-vous de remettre le présent manuel et le manuel du moteur au client.
- En cas de perte ou d'endommagement du présent mode d'emploi et du mode d'emploi du moteur, commandez-en immédiatement auprès de votre représentant.
- Si vous avez des questions concernant les descriptions dans ce manuel et le manuel du moteur, contactez votre représentant.

1. Sécurité





1.1 Avertissements

Pour une utilisation appropriée de l'échenilloir, suivre les instructions figurant dans le présent manuel d'utilisation. Les étiquettes d'avertissement sont disposées aux endroits de risque potentiel ou à leur périphérie. Les avertissements contenus dans le présent manuel d'utilisation et les étiquettes de mise en garde sont ventilés en fonction du degré de risque, comme illustré dans le tableau ci-dessous.




1.1.1 Description d'avertissement

Les mots indicateurs dans le présent mode d'emploi sont répertoriés comme suit. Si vous ignorez l'avertissement associé à chaque mot indicateur, vous encourez des blessures graves, voire fatales.

■ Signification des mots indicateurs

 DANGER	Indique une situation immédiatement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
 PRUDENCE	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures modérées ou des dommages matériels.
 Remarque	Met en relief des informations importantes ou fournit des informations utiles.

■ Significations des symboles

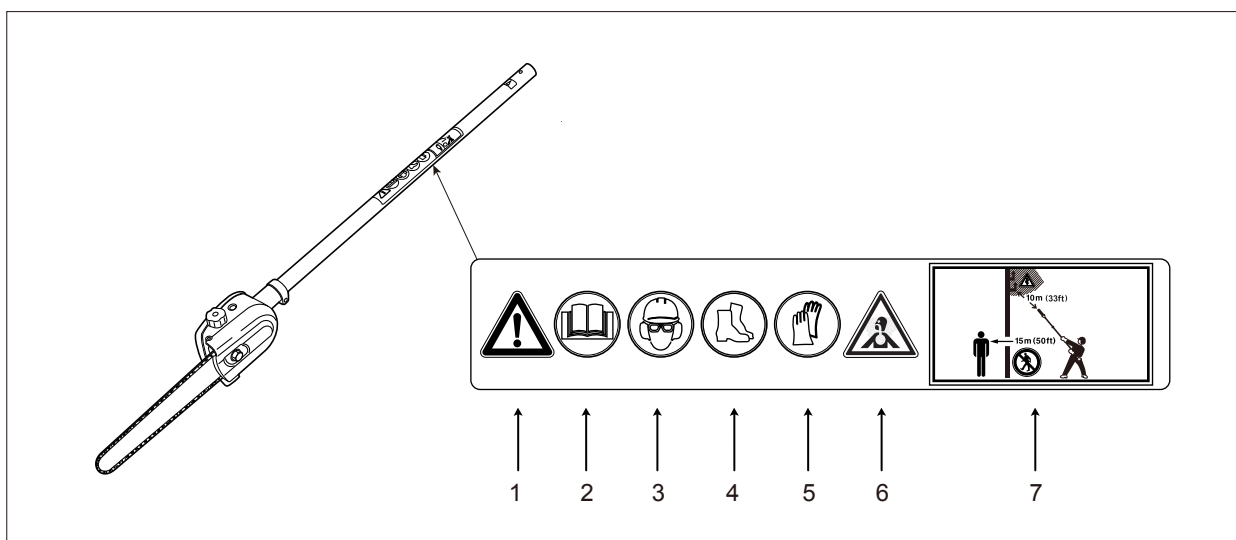
	Panneau attention	Indique qu'une situation dangereuse est susceptible de se produire si les instructions sont négligées. Les dangers sont désignés dans l'indication graphique à l'intérieur du symbole.
	Panneau interdiction	Indique l'interdiction d'une action dangereuse. Les actions interdites sont désignées dans l'indication graphique à l'intérieur du symbole ou par le symbole.
	Panneau d'application	Indique l'application d'actions. Les actions à appliquer sont désignées dans l'indication graphique à l'intérieur du symbole. Cette action est requise pour éviter un danger.

1.1.2 Étiquettes d'avertissement

■ Avertissements pour la manipulation

- (a) Cet échenilloir est muni d'étiquettes de mise en garde indiquant des avertissements importants. Comprenez sous tous les angles les significations des étiquettes d'avertissement et travaillez dans un environnement sûr sans accident ni panne.
- (b) N'utilisez pas l'échenilloir avant d'avoir bien compris la signification des étiquettes de mise en garde. Si vous ne comprenez pas convenablement leur signification, contactez votre représentant.
- (c) Assurez-vous d'observer à tout moment les étiquettes de mise en garde et les messages d'avertissement du manuel d'utilisation lors de l'utilisation de l'échenilloir.
- (d) N'enlevez pas ou n'endommagez pas les étiquettes d'avertissement. Ne nettoyez pas non plus les étiquettes de mise en garde à l'aide de solvants.
- (e) Ne peignez pas les étiquettes de mise en garde si vous repeignez l'échenilloir.
- (f) Si les étiquettes de mise en garde deviennent illisibles, sont endommagées ou enlevées, achetez-en de nouvelle auprès de votre bureau de vente et fixez-les conformément à la section “ ■ Étiquettes de mise en garde et leurs emplacements de fixation. ”

■ Étiquettes de mise en garde et leurs emplacements de fixation



1	Contrôlez soigneusement les étiquettes de mise en garde adéquates et respectez leurs consignes.
2	Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation et de le comprendre entièrement avant toute utilisation.
3	Portez un équipement de protection individuel pour les yeux, les oreilles et la tête pendant l'utilisation.
4	Portez des chaussures de sécurité pendant l'utilisation.
5	Portez des gants pendant l'utilisation.
6	Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde carbone nocif pour la santé. N'utilisez pas l'appareil dans un endroit insuffisamment ventilé.
7	Veillez à ce que les personnes et les animaux soient éloignés dans un rayon de 15 mètres de l'échenilloir pendant l'utilisation. N'utilisez pas l'échenilloir à moins de 10 m d'un câble électrique.

1.2 Précautions générales

1.2.1 Précautions globales

Lors de la manipulation de l'échenilloir, respectez les précautions du manuel du moteur en plus des précautions suivantes.

DANGER



N'utilisez pas l'échenilloir pour les branches mortes suspendues dans un arbre.

* Des blessures inattendues sont susceptibles de survenir.

N'utilisez pas l'échenilloir lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.

* Vous serez distrait ou incapable d'utiliser l'échenilloir de manière appropriée, de sorte qu'un grave accident pourrait être encouru.

Utilisez une chaîne approuvée.

* Si une chaîne non approuvée est utilisée, elle se détachera du guide-chaîne, entraînant de graves blessures en raison de dommages à la chaîne ou au guide-chaîne. Pour toute question, contactez votre représentant.



Assurez-vous que le boulon traversant au niveau de la connexion entre le moteur et le tube d'extension est serré lors du montage de l'accessoire.

* L'accessoire pourrait se détacher et occasionner un accident grave.

PRUDENCE



Ne laissez pas des mineurs utiliser l'échenilloir.

* Un accident grave serait susceptible de survenir.

Ne modifiez pas l'échenilloir.

* Les performances pourraient s'en trouver détériorées, avec pour résultat un accident grave en raison de la dégradation de la sécurité.

N'installez pas de moteur ni de tube d'extension non approuvé sur l'accessoire.

* L'accessoire pourrait se détacher pendant l'utilisation, entraînant un accident grave.

N'enlevez pas les dispositifs de sécurité.

* Ceci pourrait entraîner un accident grave en raison de la détérioration de la sécurité.

Ne touchez pas la chaîne pendant l'utilisation.

* Sinon, vous risquez des blessures.

Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec des corps étrangers comme de la terre et du sable.

* Ceci pourrait occasionner une usure prématurée.



Si vous louez l'échenilloir à toute personne tierce, joignez le manuel d'utilisation et le matériel joint.

* En cas d'utilisation inappropriée, des blessures graves pourraient être encourues.

PRUDENCE



Portez des gants résistants lors de la manipulation de la chaîne.

* Sinon, les mains ou les doigts pourraient être blessés par la chaîne.

1.2.2 Précautions en ce qui concerne les vêtements

PRUDENCE



Portez un équipement de protection individuel approprié lors de l'utilisation de l'échenilloir.

* Sinon, vous encourez des blessures.

Portez des lunettes de protection et un écran facial (ou masque protecteur) lors de l'utilisation de l'échenilloir.

* En cas de non-utilisation, des blessures aux yeux pourraient être encourues en raison de la projection de morceaux de bois déchiquetés.

Portez un équipement de protection auditive, y compris des atténuateurs acoustiques lors de l'utilisation de l'échenilloir.

* Une perte auditive pourrait être provoquée par le bruit du moteur.

Portez un casque de protection pendant l'utilisation ou le transport.

* Sinon, vous risquez des lésions de la tête.

1.2.3 Précautions avant utilisation

DANGER



Ne laissez pas les enfants ou les animaux pénétrer dans la zone de travail de l'échenilloir (rayon de 15 m).

* Un accident grave est susceptible de survenir.

N'utilisez pas l'échenilloir à proximité d'un câble électrique.

* Vous risquez de provoquer un choc électrique.

N'utilisez pas l'appareil avec une chaîne détendue.

* Elle pourrait se détacher du guide-chaîne, entraînant de graves blessures en raison de dommages à la chaîne ou au guide-chaîne.



Assurez-vous que l'échenilloir est utilisé normalement ou qu'aucune pièce ne manque ou n'est fissurée avant de commencer l'utilisation.

Contrôlez particulièrement l'absence de raccords, vis et écrous desserrés, et de fuite de carburant.

* Un accident grave serait susceptible de survenir.

Avant de commencer l'utilisation ou en heurtant le l'échenilloir contre quelque chose de dur comme des pierres, assurez-vous que le boulon traversant du raccord de moteur n'est pas desserré.

* Sinon, l'accessoire pourrait se détacher.

Assurez-vous que le boulon est remis en position lors de l'installation de l'échenilloir.

* L'accessoire pourrait se détacher.

⚠ PRUDENCE



Vérifiez l'état de la chaîne et des vis de fixation avant/après la coupe.

* Si la chaîne était fissurée ou desserrée, des morceaux pourraient s'en détacher et blesser quelqu'un, de même que l'accessoire pourrait être endommagé.

Si des branches doivent être coupées à proximité d'un obstacle (fils de fer, etc.) qui ne peut être déplacé, coupez les branches en veillant à ce que la chaîne n'entre pas en contact avec cet obstacle lors de la coupe.

* Une personne pourrait chuter en raison de l'impact et entrer en contact avec la chaîne, avec pour conséquence de graves blessures. Les morceaux projetés des obstacles pourraient également atteindre vos yeux, entraînant des blessures telles que la cécité.

⚠ ATTENTION



Si le bord de la chaîne est émoussé ou endommagé, n'utilisez pas l'échenilloir.

* Cela pourrait entraîner des dommages à l'échenilloir en raison d'une surcharge.



Lorsque vous travaillez à proximité d'une voiture ou d'un bâtiment, veillez à maintenir une distance de travail correcte.

Recouvrez tout objet impossible à déplacer à l'aide de couvertures de protection robustes ou n'utilisez pas la machine dans la zone.

* En cas d'utilisation à proximité d'une voiture ou d'un bâtiment, des projections de gravillons, etc. pourraient occasionner des dommages.

Contrôlez la présence éventuelle de cannettes vides, fils de fer, petites pierres, bandes, etc. En cas d'obstacle, retirez-le avant d'utiliser le l'échenilloir.

* La projection de morceaux de chaîne endommagée, etc. pourrait entraîner des blessures. Des corps étrangers tels que des fils de fer et des bandes pourraient se coincer dans la chaîne et briser celle-ci ou les pignons.

1.2.4 Précautions à prendre au démarrage de l'utilisation

⚠ DANGER



L'échenilloir doit être démarré dans un endroit non glissant et stable.

* Sinon, risque de chute, avec pour conséquence de graves blessures.

⚠ PRUDENCE



L'échenilloir doit être démarré ou utilisé par une seule personne.

* S'il est utilisé par plus d'une personne, une manipulation inadéquate pourrait intervenir et il pourrait entrer en contact avec une personne ou des objets, causant un accident.

⚠ ATTENTION



Lorsque vous démarrez l'échenilloir, assurez-vous que la chaîne n'entre pas en contact avec le sol ou des obstacles.

- * Vous pourriez chuter et vous blesser gravement suite à un contact avec la chaîne. Cela pourrait aussi occasionner une projection d'objets, entraînant des blessures telles que la cécité.

1.2.5 Précautions d'utilisation

⚠ DANGER



N'utilisez pas l'échenilloir sur des surfaces non sûres, notamment une échelle, un arbre, l'arrière d'un camion.

- * Vous risqueriez de tomber de la surface, de laisser tomber l'échenilloir ou d'entrer en contact avec la chaîne par une manipulation inappropriée, avec un accident pour conséquence.



Lorsque vous coupez, disposez un panneau SE TENIR À L'ÉCART en un lieu bien visible pour empêcher toute tierce personne de pénétrer à moins de 15 m de la zone de travail.

- * Sinon, un accident grave pourrait être encouru.

Utilisez un véhicule conçu pour le travail en hauteur.

En cas de travail en hauteur, suivez les règles et réglementations à observer et utilisez un dispositif de levage approprié.

- * Dans le cas contraire, vous risqueriez de tomber de la surface, de laisser tomber l'échenilloir ou d'entrer en contact avec la chaîne par une manipulation inappropriée, avec pour conséquence un accident.

⚠ PRUDENCE



N'utilisez pas l'échenilloir dans un espace fermé.

- * Les gaz d'échappement sont nocifs pour la santé.

N'utilisez pas l'échenilloir en cas de mauvaise visibilité, y compris après le coucher du soleil ou tôt le matin.

- * Vous risqueriez des accidents tels que le contact avec des objets ou une chute.

N'utilisez pas l'échenilloir en continu pendant une longue période.

- * Si vous l'utilisez en continu pendant une période prolongée, vous risqueriez de développer un doigt mort induit par les vibrations

N'utilisez pas l'échenilloir d'une seule main.

- * Vous risqueriez de laisser tomber l'échenilloir ou d'entrer en contact avec la chaîne via une manipulation inappropriée, entraînant un accident.

Si la chaîne commence à bouger au ralenti, n'utilisez pas l'échenilloir.

- * Dans le cas contraire, un accident pourrait être encouru.

N'utilisez pas l'extrémité du guide-chaîne pour la coupe.

- * Dans le cas contraire, une perte de contrôle de l'échenilloir est susceptible de survenir et l'opérateur pourrait souffrir de contusions, d'autres personnes aux alentours pourraient être blessées en raison du rebond, ou des dommages matériels occasionnés.

PRUDENCE



Concentrez-vous sur le travail durant la taille sans discuter avec d'autres personnes.

Arrêtez le moteur avant d'effectuer d'autres opérations nécessaires.

- * La concentration est indispensable durant la taille afin d'éviter toute blessure accidentelle suite au manque de concentration.

Lorsque vous élaguez des arbres au-dessus du niveau de la tête, faites une pause si nécessaire.

- * Si vous continuez à travailler sans faire de pause, votre bras se fatigue et vous n'êtes plus en mesure de tenir l'échenilloir, vous pourriez le laisser tomber, avec pour conséquence un accident.

Enlevez les obstacles et regardez où vous mettez les pieds lorsque vous utilisez l'échenilloir.

- * Si la surface n'est pas sûre, un accident consécutif d'une chute ou d'un trébuchement pourrait survenir.

Lorsqu'il se retourne ou qu'il change de position, l'opérateur doit se mouvoir lentement de manière à ne pas heurter des personnes ou des objets à proximité avec la pièce mobile.

- * Ceci pourrait blesser des personnes ou endommager les objets par le contact avec la pièce mobile, ou l'opérateur pourrait chuter suite au rebond de l'équipement.

Lors de l'élagage de haies ou d'arbres au-dessus du niveau des yeux, vérifiez fréquemment la haie ou l'arbre quant à la présence de personnes, d'animaux ou d'obstacles.

- * Si ce contrôle est omis, l'échenilloir pourrait entrer en contact avec une personne, un objet, etc., avec pour conséquence un accident.

ATTENTION



Contrôlez la présence éventuelle d'une cannette vide, d'un câble, d'une petite pierre, d'une bande, etc.

Le cas échéant, enlevez-les avant de commencer l'utilisation.

- * Le non-respect de cette directive pourrait entraîner un accident avec blessure en raison de projections de morceaux de chaîne cassés, etc.

Pendant l'utilisation, assurez-vous périodiquement de la bonne alimentation en huile de la chaîne.

- * Sinon, la chaîne ou le guide-chaîne pourraient être endommagés, ou des blessures par brûlure pourraient être endurées si vous touchez le guide-chaîne ayant atteint une température élevée.

Portez un masque antipoussière lorsque vous coupez de nombreuses branches.

- * Sans cela, vous risquez des problèmes de santé causés par la sciure de bois, etc.

**Travaillez à un endroit où les branches ne risquent pas de tomber sur vous.
Travaillez suivant la méthode décrite dans le mode d'emploi.**

- * Vous risqueriez d'être blessé par la chute et le rebond des branches.

1.2.6 Précautions d'entretien

PRUDENCE



Avant d'effectuer un entretien, une réparation ou un nettoyage, coupez le moteur et retirez l'accessoire du moteur.

* Si le moteur démarre pendant le travail, les mains ou les doigts pourraient être sectionnés par les pièces mobiles ou la chaîne.

N'effectuez aucun autre entretien ou réparation que celui ou celle décrit(e) dans le mode d'emploi. Adressez toute demande au représentant.

* Sinon, ceci pourrait occasionner un accident.

Coupez le moteur et retirez l'accessoire du moteur avant d'ajuster la tension ou d'affûter la chaîne. Portez des chaussures pendant l'utilisation.

* Sinon, les mains ou les doigts pourraient être coupés.

ATTENTION



Utilisez une graisse prescrite.

* L'accessoire pourrait être défectueux.

Si la tension de la chaîne est ajustée pendant l'utilisation, desserrez la chaîne après utilisation.

* Le non-respect de cette directive pourrait entraîner une défaillance.

Contrôlez si la chaîne n'est pas usée.

* En cas d'usure, la chaîne est émoussée, ce qui réduit l'efficacité de fonctionnement. En outre, la charge appliquée lors de la coupe devient importante, ce qui pourrait entraîner un endommagement du moteur ou de l'échenilloir.

Nettoyez le guide (rainure) du guide-chaîne.

* Si vous ne les nettoyez pas, la poussière, la sève ou l'huile de chaîne durcissent, ce qui cause le calage de l'échenilloir lors de l'utilisation suivante.

1.2.7 Précautions pour la recherche de panne

DANGER



Lors de la recherche de panne, coupez le moteur et retirez l'accessoire du moteur.

* Si le moteur démarre pendant le fonctionnement, les mains ou les doigts peuvent être blessés par la chaîne.

1.2.8 Précautions pour le transport

PRUDENCE



Ne transportez pas l'échenilloir en bicyclette ou en moto.

* Si l'échenilloir tombait, il pourrait blesser l'opérateur et être endommagé.



Lorsque vous transportez l'échenilloir, portez des vêtements appropriés et un équipement de protection individuel.

* Sinon, vous risquez des blessures.

Avant de transporter l'échenilloir, arrêtez le moteur et assurez l'arrêt de la chaîne avant de fixer la protection de transport sur la chaîne.

* Le corps, les mains ou les doigts pourraient être blessés ou des objets pourraient être endommagés suite au contact avec la chaîne.

Lorsque vous transportez l'échenilloir, installez-le sur un harnais ou maintenez l'équilibre avec le tube de protection de l'arbre.

* Sinon, l'échenilloir pourrait chuter, pouvant entraîner des blessures ou être endommagé.

Enlevez les obstacles et regardez où vous mettez les pieds lors du transport de l'échenilloir.

* Si la surface n'est pas sûre, un accident consécutif d'une chute ou d'un trébuchement pourrait survenir.

Avant de transporter l'échenilloir à l'arrière d'un camion, etc., retirez l'accessoire du moteur, puis fixez-le de manière à l'immobiliser.

* Sinon, l'accessoire pourrait chuter, pouvant entraîner des blessures ou être endommagé.

1.2.9 Précautions concernant l'entreposage

PRUDENCE



Ne tirez pas sur l'accessoire et ne le faites pas balancer lors de l'entreposage de l'accessoire avec le crochet du capuchon de tube fixé au tube, etc.

Ou, attachez-le à la barre fixe suffisamment robuste.

* Sinon, il risque de chuter, avec pour conséquence de graves blessures.

ATTENTION



Lors de l'entreposage de l'accessoire, installez la protection de transport sur la chaîne.

* Sinon, l'opérateur risque des lésions dues au contact avec la chaîne ou de graves blessures dues au contact de la chaîne lors de la chute ou du trébuchement de l'opérateur.

Lors de l'entreposage de l'accessoire, placez-le dans un endroit hors de portée des enfants et des animaux.

* Sinon, l'opérateur risque des lésions dues au contact avec la chaîne ou de graves blessures dues au contact de la chaîne lors de la chute ou du trébuchement de l'opérateur.

1.2.10 Précautions concernant la graisse

DANGER



Entreposez la graisse dans un endroit hors de portée des enfants.

Placez-la dans un récipient de manière à ce que la graisse ne se répande pas et marquez le récipient de manière à en connaître le contenu.

* En cas d'ingestion, la personne se sentira physiquement malade.

ATTENTION



Ne vous débarrassez pas de graisse dans une rivière, la mer ou le sol.

* Une pollution environnementale pourrait en résulter.

1.2.11 Précautions pour la manipulation d'huile de chaîne

ATTENTION



Remplissez l'huile de chaîne avant utilisation.

Pendant l'utilisation, assurez-vous périodiquement de la bonne alimentation en huile de chaîne.

* Sinon, la chaîne ou le guide-chaîne pourraient être endommagés. En outre, le guide-chaîne pourrait devenir brûlant et vous pourriez être gravement brûlé en cas de contact.

Adaptez le débit d'huile en fonction du type d'arbre à couper ou du type d'huile de chaîne.

* Si le débit d'huile n'est pas suffisant, la chaîne ou le guide-chaîne pourraient être endommagés. En outre, le guide-chaîne pourrait devenir brûlant et vous pourriez être gravement brûlé en cas de contact.

Utilisez de l'huile pour scie à chaîne.

* Si une autre huile est utilisée, la performance de lubrification pourrait se dégrader, entraînant potentiellement une usure prématurée ou un endommagement de la chaîne ou du guide-chaîne.

1.3 Dispositifs de sécurité et carter de protection

1.3.1 Dispositifs de sécurité (Dispositifs d'arrêt)

Pour arrêter l'échenilloir en cas d'accident ou d'anomalie, utilisez le dispositif d'arrêt en dessous pour arrêter le fonctionnement de la chaîne.

La commande d'accélérateur et le commutateur marche/arrêt servent de dispositifs d'arrêt du moteur. Consultez le manuel du moteur pour plus d'informations.

1.3.2 Dispositifs de sécurité (déblocage rapide)

En cas d'accident ou d'anomalie, l'échenilloir peut être libéré du harnais en utilisant le dispositif de déblocage rapide.

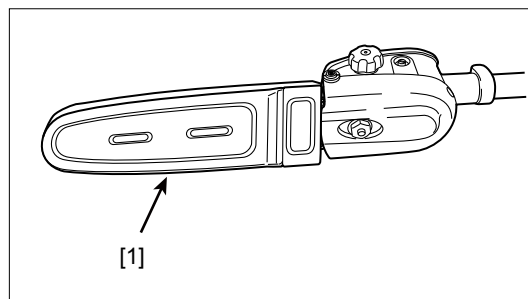
Consultez le manuel du moteur pour plus d'informations.

1.3.3 Carter de protection

(A) Carter pour le transport [1]

Fixez le carter [1] à la chaîne pour le transport ou le rangement de l'échenilloir lorsqu'il n'est pas utilisé pour couper ou élaguer afin de prévenir un accident par contact avec la chaîne ou l'accumulation d'objets étrangers sur le carter de chaîne.

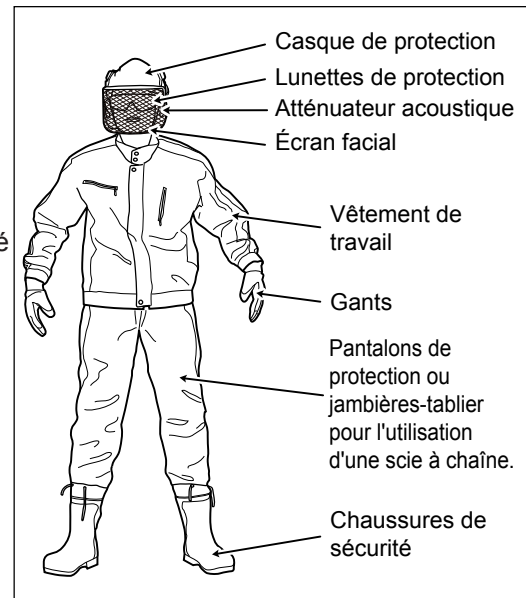
Voir la figure de droite.



1.4 Équipement de protection

Lors de l'utilisation de l'échenilloir pour élaguer ou couper, utilisez toujours l'équipement de protection suivant.

- (a) Casque de sécurité
- (b) Vêtement de travail (veste à manches longues et pantalons de protection ou jambières-tablier pour l'utilisation d'une scie à chaîne).
- (c) Chaussures de sécurité (ou bottes robustes munies d'une semelle antidérapante) (des bottes de sécurité à embout d'acier sont recommandées.)
- (d) Gants (gants résistants, antidérapants)
- (e) Lunettes de protection
- (f) Écran facial (ou masque protecteur) (une utilisation conjointe avec des lunettes de protection est recommandée)
- (g) Atténuateurs acoustiques
- (h) Pantalons de protection ou jambières-tablier pour l'utilisation d'une scie à chaîne.



►► Remarque

- Utilisez des lunettes de protection, atténuateurs acoustiques, pantalons de protection, etc. conformément à la norme applicable
- Ne portez aucun bijou, ni cravate.
- Nouez les cheveux longs.
- Si la veste ou le pantalon sont lâches, serrez les manches ou les ourlets.
- Si vous coupez de nombreuses branches, portez un masque antipoussière.

1.5 Bruit

Un risque existe qu'une personne subisse une perte permanente d'audition causée par le bruit de l'échenilloir. La personne qui utilise l'échenilloir doit utiliser un équipement de protection auditive, y compris un atténuateur acoustique.

Toute personne qui utilise fréquemment l'échenilloir doit subir un test d'audition.

Prenez toutefois garde quand vous portez l'équipement de protection auditive. Votre capacité à entendre les cris ou des alarmes est restreinte.

1.6 Vibrations

Les vibrations générées par l'échenilloir causent un doigt mort induit par les vibrations (phénomène de Reynaud) ou syndrome du canal carpien. Cela entraîne une douleur due au gonflement ou une paralysie nerveuse des mains, avec le risque d'affecter la main.

Pour éviter de tels problèmes, n'utilisez pas l'échenilloir en continu pendant une période prolongée. Au contraire, faites une pause appropriée.

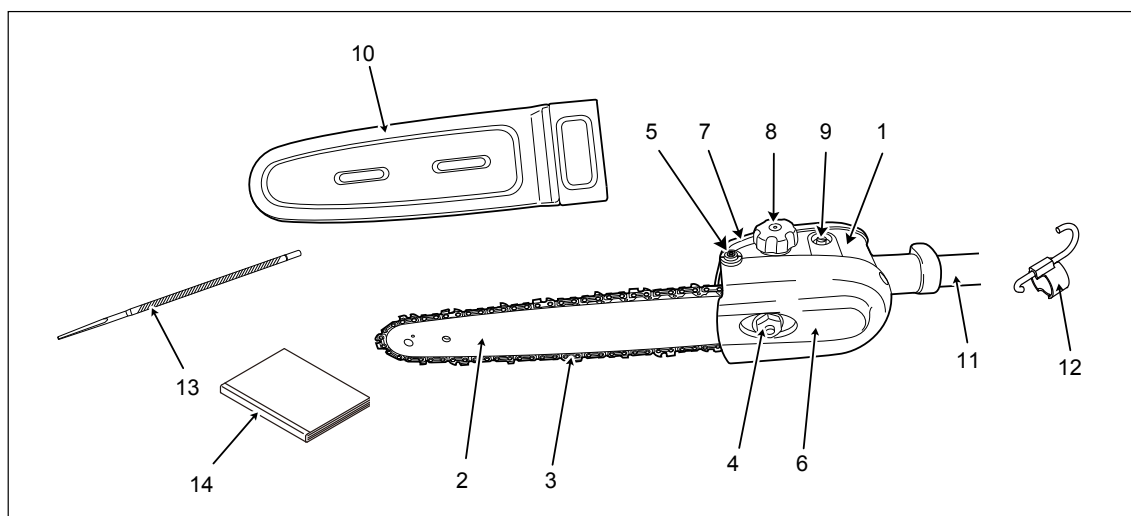
2. Données générales

2.1 Nom des éléments et leur fonction

L'échenilloir est un dispositif dont l'accessoire est installé sur le moteur (vendu séparément). Vous trouverez ci-dessous la structure de l'accessoire ainsi que le nom et la fonction de chaque pièce.

►► Remarque

- Il existe plusieurs types de moteurs. Pour des détails sur le moteur, référez-vous au manuel du moteur.

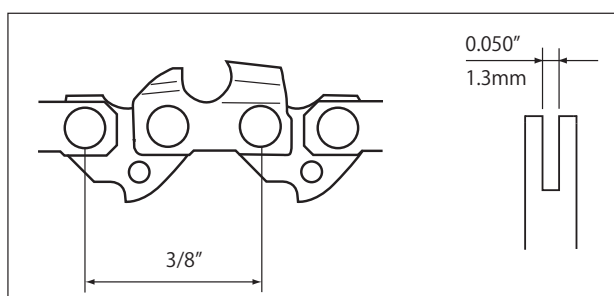


Numéro	Nom	Description
1	Carter de transmission	Connecté avec le pignon d'entraînement, il transmet la puissance de l'arbre d'entraînement à la chaîne.
2	Guide bar	Transmet le mouvement de rotation de l'arbre d'entraînement au carter de transmission.
3	Chaîne	Tourne à haute vitesse pour couper des arbres ou des branches.
4	Écrou du guide-chaîne	Un écrou pour fixer le guide-chaîne
5	Boulon de tensionnement	Un boulon dont le rôle est de déplacer le guide-chaîne pour appliquer une tension sur la chaîne.
6	Garde-chaîne	Un couvercle protégeant la chaîne et le pignon d'entraînement
7	Réservoir à huile de chaîne	Un réservoir de stockage de l'huile de chaîne
8	Orifice de remplissage de l'huile de chaîne	Ouverture de remplissage pour l'alimentation de l'huile de chaîne.
9	Vis de réglage de l'huile de chaîne	Une vis destinée à adapter le débit de l'huile de chaîne. Une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre augmentera le débit.
10	Protection de transport	Une pièce pour protéger la chaîne pendant le transport ou l'entreposage
11	Tube de protection de l'arbre	C'est un châssis principal avec un arbre d'entraînement à l'intérieur.
12	Capuchon de tube	Une pièce empêchant la poussière, etc. de pénétrer dans le tube de protection de l'arbre durant l'entreposage
13	Lime ronde	Utilisée pour affûter la chaîne. $\varnothing 5/32$ pouces (4 mm)
14	Manuel	Le présent manuel

2.2 Spécifications

■ Spécifications standard

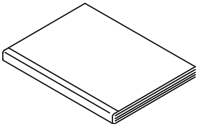

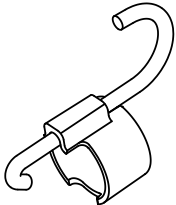
Élément	Spécification
Moteur	Consultez le manuel du moteur.
Chaîne	JLA1-13-45 (pièce emballée ensemble) Oregon : 91VX-45E, 91VG-45E (pour la réparation)
Guide-chaîne	12 pouces
Poids de l'accessoire	1,5 kg (Europe) 1,6 kg (Australie) (à l'exclusion de la chaîne, du guide-chaîne et de la protection de transport)



2.3 Matériel joint

Ci-après les matériels joints. Pour le moteur, référez-vous au manuel du moteur.

■ Matériel fourni

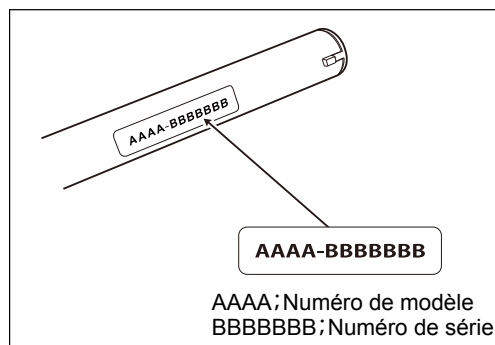
Mode d'emploi (présent manuel) 	Lime ronde 	Capuchon de tube 
---	---	---

2.4 Modèle et position du n° de série

Ce mode d'emploi est destiné à l'accessoire du modèle de la même série.

Vérifiez le modèle de votre accessoire sur la plaque signalétique fixée sur le corps de la machine et lisez les sections correspondantes.

Inscrivez le numéro de série (Voir « 9. Service après-vente »). Vous aurez besoin de ce numéro pour la commande de pièces ou pour des questions techniques ou de garantie.




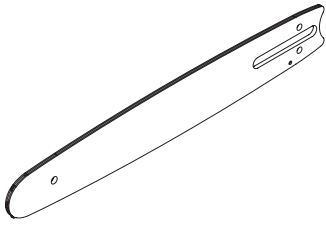

►► Remarque

- Le numéro de modèle est un nombre de 4 chiffres pour la gestion.
Le numéro de modèle est différent du nom du modèle.

2.5 Consommables

Vous trouverez ci-dessous les consommables de l'accessoire.

Contactez votre représentant pour le remplacement.

Chaîne	Guide-chaîne	Capuchon
		

3. Installation et réglage

⚠ PRUDENCE



Avant l'installation ou la dépose, arrêtez le moteur.

- * Si le moteur démarre pendant le fonctionnement, les mains ou les doigts peuvent être blessés par la chaîne.

3.1 Installation et démontage de la chaîne/du guide-chaîne.

Cette procédure est requise pour l'installation après achat ou l'entretien.

⚠ PRUDENCE



Portez des gants résistants lors de la manipulation de la chaîne.

- * Sinon, les mains ou les doigts pourraient être blessés par la chaîne.

3.1.1 Démontage

1 Installez la protection de transport.

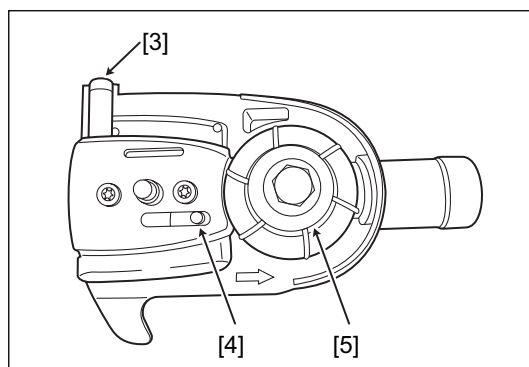
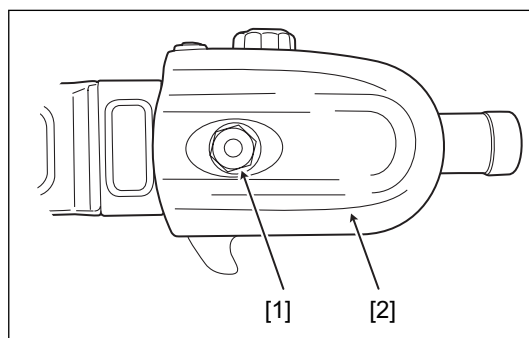
►► Remarque

- Lors de l'achat, la chaîne / le guide-chaîne n'est pas assemblé(e). Les étapes 1 et 5 ne sont pas nécessaires.

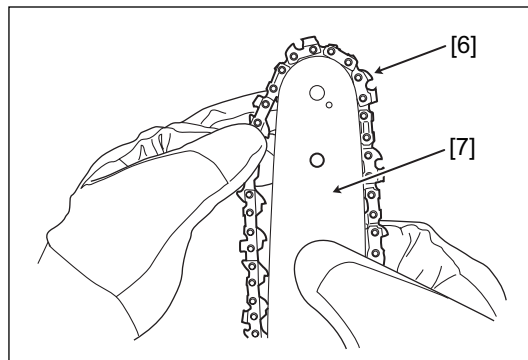
2 Tournez l'écrou du guide-chaîne [1] dans le sens inverse des aiguilles

3 Démontez le garde-chaîne [2] d'une montre pour l'enlever.

4 Tournez le boulon de tensionnement [3] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer la broche de tensionnement [4] vers le pignon d'entraînement [5].

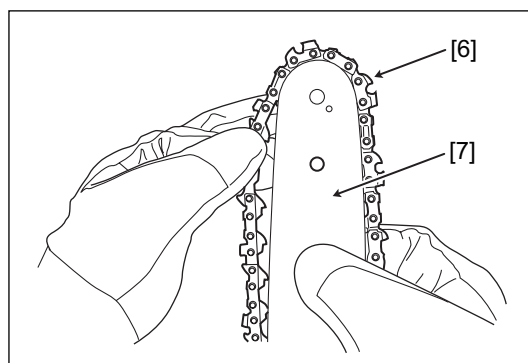


- 5** Démontez le guide-chaîne [7] et la chaîne [6] du carter de transmission.



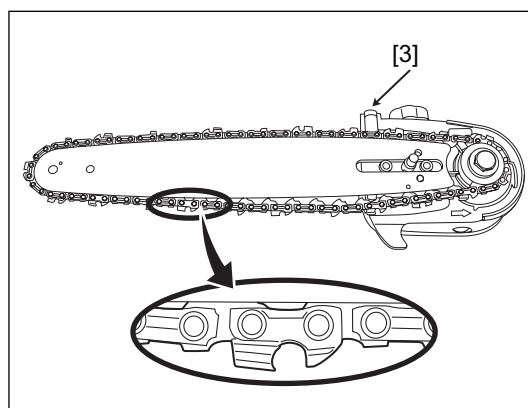
3.1.2 Installation

- 1** Installez la chaîne [6] sur le guide-chaîne [7].



- 2** Positionnez la chaîne dans la position appropriée et installez-la avec l'orifice de tensionnement et la broche de tensionnement alignés, puis positionnez la chaîne dans le pignon d'entraînement.

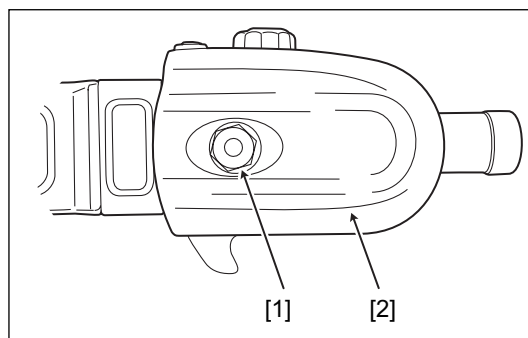
- 3** Tournez le boulon de tensionnement [3] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le jeu de la chaîne devienne faible.



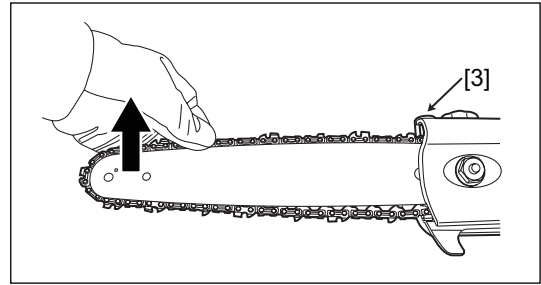
►► Remarque

- Vérifiez que la chaîne est positionnée dans la rainure du guide-chaîne, en appliquant une tension à la chaîne.

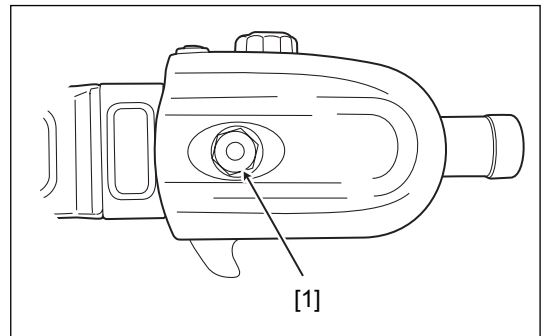
- 4** Installez le garde-chaîne [2] et serrez légèrement l'écrou du guide-chaîne [1].



- 5** Tout en soulevant le guide-chaîne vers le haut, appliquez une tension sur la chaîne avec le boulon de tensionnement [3] de sorte que la chaîne soit montée étroitement sur le guide-chaîne.



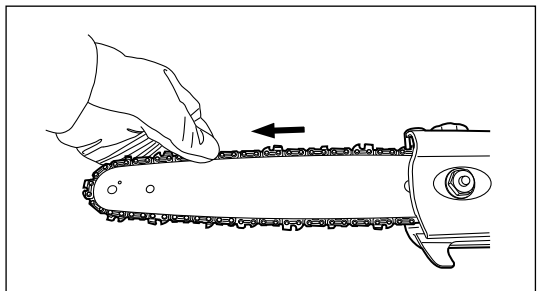
- 6** Tout en levant le guide-chaîne, serrez l'écrou de guide-chaîne [1] avec un outil.



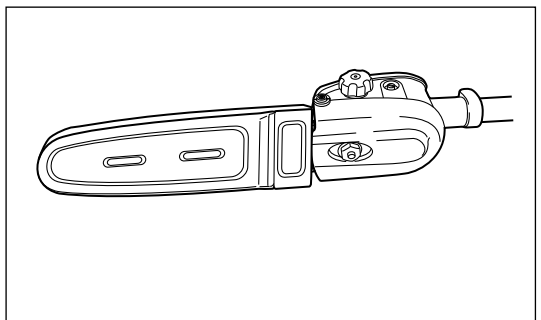
- 7** Assurez-vous que la chaîne puisse être déplacée facilement à la main.

►► **Remarque**

- Si elle ne peut être déplacée facilement, recommencez à partir de l'étape 1.



- 8** Installez la protection de transport.
(Se référer au point 1.3.3 Carter de protection.)



►► **Remarque**

- Étant donné qu'une nouvelle chaîne est plus susceptible de présenter du jeu qu'une chaîne déjà utilisée, contrôlez fréquemment la tension de la chaîne.

3.2 Méthode d'installation

3.2.1 Combinaison avec le moteur

⚠ PRUDENCE



Ne montez pas un moteur non approuvé sur l'accessoire.

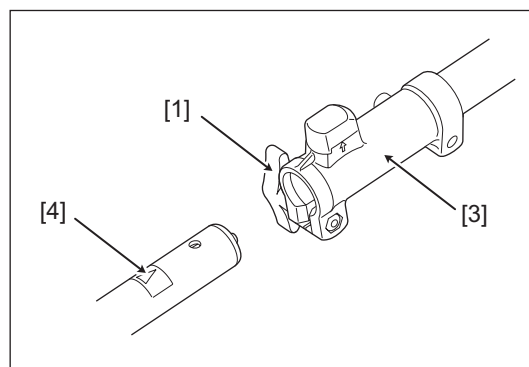
* L'accessoire pourrait se détacher durant l'utilisation, et occasionner un accident grave.

L'accessoire peut être installé uniquement sur notre équipement approuvé (illustré ci-dessous).
Pour plus d'informations, reportez-vous au tableau.

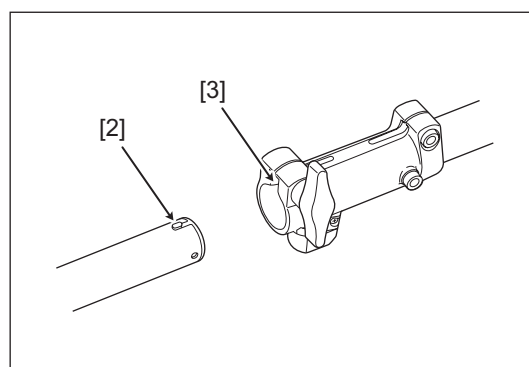
Fabricant	Notre moteur agréé
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	UMC425E
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	UMC435E
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	UMC425U
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	UMC435U

3.1.2 Connexion

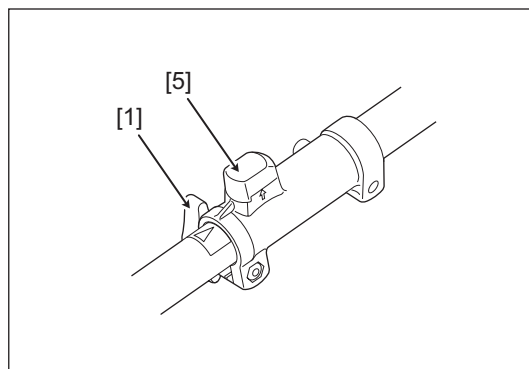
- 1** Desserrez le boulon traversant [1] du raccord de moteur.



- 2** Alignez le bossage (protrusion) [2] à l'extrémité du tube avec la fente du carter de cardan [3], et insérez-le jusqu'à la position de l'étiquette [4].

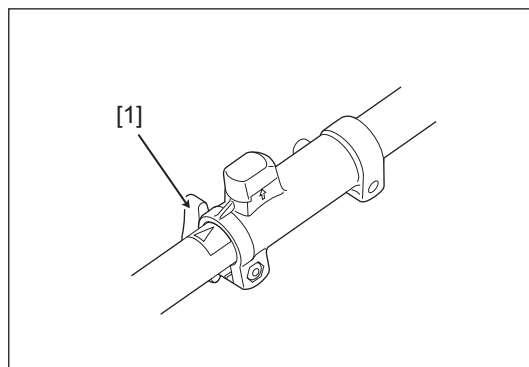


- 3** Assurez-vous que le bouton de positionnement [5] est redescendu dans sa position d'origine, puis serrez le boulon traversant [1] du raccord de moteur.

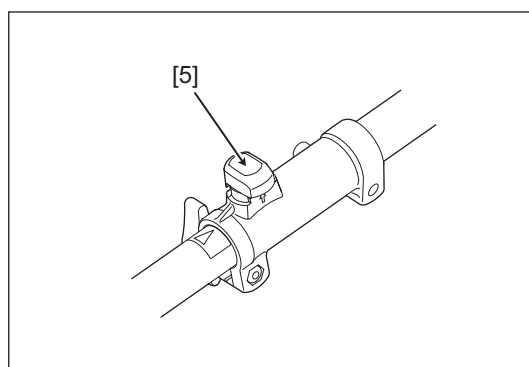


3.2.3 Démontage

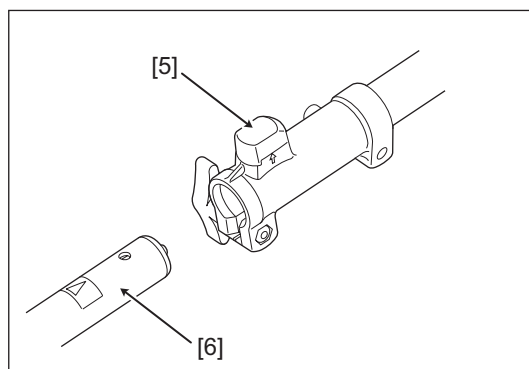
- 1** Desserrez le boulon traversant [1] du raccord de moteur.



- 2** Levez et tournez le bouton de positionnement [5].
Lorsque le bouton de positionnement est levé, il peut être tourné dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 90°.



- 3** Sortez le tube de protection de l'arbre [6].
Si le tube de protection de l'arbre est difficile à retirer, maintenez-le de manière à ce que l'accessoire soit parallèle au tube de moteur, puis tirez dessus.



- 4** Tournez le bouton de positionnement [5] jusqu'à ce qu'il soit placé au centre.
Lorsque le bouton de positionnement est ramené au centre, il se renforce.

4. Utilisation

⚠ PRUDENCE



Portez un équipement de protection individuel approprié lors de l'utilisation de l'échenilloir.

* Sinon, vous encourez des blessures.

4.1 Méthode de transport

⚠ PRUDENCE



Ne transportez pas l'échenilloir en bicyclette ou en moto.

* Si l'échenilloir tombait, il pourrait blesser l'opérateur et être endommagé.



Avant de transporter l'échenilloir, arrêtez le moteur et assurez l'arrêt de la chaîne avant de fixer la protection de transport à la chaîne.

* Le corps, les mains ou les doigts pourraient être blessés ou des objets pourraient être endommagés suite au contact avec la chaîne.

Lorsque vous transportez l'échenilloir, installez-le sur un harnais ou maintenez l'équilibre avec le tube de protection de l'arbre.

* Sinon, l'échenilloir pourrait chuter, pouvant entraîner des blessures ou être endommagé.

Enlevez les obstacles et regardez où vous mettez les pieds lors du transport de l'échenilloir.

* Si la surface n'est pas sûre, un accident consécutif d'une chute ou d'un trébuchement pourrait survenir.

Avant de transporter l'échenilloir à l'arrière d'un camion, etc., retirez l'accessoire du moteur, puis fixez-le de manière à l'immobiliser.

* Sinon, l'accessoire pourrait chuter, pouvant entraîner des blessures ou être endommagé.

1 Portez un équipement de protection. Pour des détails sur l'équipement de protection, consultez la section « 1.4 Équipement de protection ».

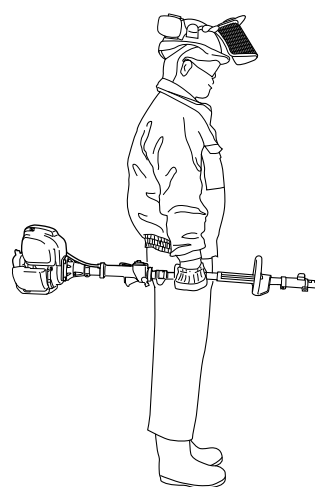
2 Assurez-vous que le moteur est coupé et que la chaîne est arrêtée.

3 Installez la protection de transport.

4 <Pour transporter manuellement l'échenilloir.>

Installez-le sur le harnais ou utilisez le tube de protection de l'arbre pour maintenir l'équilibre avec le tube de protection de l'arbre.

Pour transporter manuellement l'échenilloir



< Pour transporter en camion, etc. >

(1) Retirez l'accessoire du moteur.

(2) Placez l'échenilloir à l'arrière du camion et fixez-le de manière à l'immobiliser.

4.2 Contrôle avant utilisation

DANGER



Assurez-vous que l'échenilloir est utilisé normalement et qu'aucune pièce n'est ni manquante ni fissurée avant de commencer à l'utiliser.

Contrôlez particulièrement l'absence de raccords, vis et écrous desserrés, et de fuite de carburant.

* Le non-respect de cette mesure pourrait occasionner un accident grave.

Avant d'utiliser l'échenilloir, contrôlez les points suivants :

- (a) Vérifiez chaque pièce. Si vous constatez une pièce défectueuse, demandez une réparation.
 - Contrôlez les éléments (écrous et vis, etc.) quant à la présence d'un desserrage, de fissures, de fléchissement ou de déformation.
 - Contrôlez la chaîne et le guide-chaîne quant à la présence de dommages.
 - Contrôlez si la chaîne est correctement affûtée.
 - Contrôlez la tension appliquée à la chaîne.
 - Contrôlez l'alimentation en huile de chaîne.

- (b) Contrôlez si l'échenilloir fonctionne de manière appropriée. En cas de défaillance, demandez une réparation.
 - Contrôlez si la commande d'accélérateur bouge librement (si elle revient en position de ralenti.)
 - Contrôlez si l'interrupteur marche/arrêt fonctionne de manière appropriée.

- (c) Contrôlez la poignée et nettoyez-la si elle est sale.
 - Contrôlez l'état de propreté. (absence d'huile ou de résine.)
 - Contrôlez si elle est sèche.

- (d) Contrôlez si l'huile de chaîne ne fuit pas.

Si la moindre fuite d'huile de chaîne est constatée, faites appel à votre représentant pour une réparation.

Si le carburant est déversé accidentellement lors de l'apport de l'huile, essuyez.

- (e) Contrôlez l'échenilloir pendant le ralenti. Si vous avez le moindre problème, contactez votre représentant pour le réglage ou la réparation.
 - Si la chaîne ne bouge pas pendant le ralenti
 - Si l'état du ralenti est normal

4.3 Démarrage et arrêt

L'échenilloir est entraîné par le moteur.
Consultez le manuel du moteur.

4.3.1 Démarrage

DANGER



L'échenilloir doit être démarré dans un endroit non glissant et stable.

* Sinon, risque de chute, avec pour conséquence de graves blessures.

PRUDENCE



L'échenilloir doit être démarré ou utilisé par une seule personne.

* S'il est utilisé par plus d'une personne, une manipulation inadéquate pourrait intervenir et il pourrait entrer en contact avec une personne ou des objets, causant un accident.

Pour le démarrage de l'échenilleuse, se référer au manuel du moteur.

4.3.2 Arrêt

Lorsque la commande d'accélérateur est relâchée, la puissance du moteur diminuera et le fonctionnement de la chaîne cessera.

Toutefois, il va continuer d'être en mouvement pendant un certain temps (effet de volant), et les gaz ne seront pas coupés immédiatement après avoir lâché la commande d'accélérateur.

Consultez le manuel du moteur pour plus d'informations.

4.4 Précautions d'utilisation

Lors de l'utilisation de l'échenilloir, respectez les consignes suivantes ainsi que le point « 1.2 Précautions générales ».

- Si vous vous sentez fatigué pendant l'utilisation, assurez-vous de faire une pause. Si vous continuez à travailler sans faire de pause, vous pourriez perdre le contrôle de l'échenilloir. Si vous êtes accablé par un travail pénible, consultez un médecin avant d'utiliser l'échenilloir.
- Maintenez une distance minimale de 15m par rapport aux personnes environnantes lors de l'utilisation.
- Ne coupez aucun objet autre que des haies ou des arbustes.
- Ne coupez pas le tronc épais d'un arbre.
- Utilisez toujours les deux mains pour tenir l'échenilloir pendant son utilisation. Ne l'utilisez pas s'il pleut.
- Saisissez la poignée de commande de la main droite. Saisissez la poignée en anneau de la main gauche.
(Même chose pour les gauchers)
- Si la chaîne se coince dans les branches épaisses ou d'autres obstacles pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le moteur.
- L'échenilloir n'est pas isolé contre les chocs électriques. Maintenez une distance minimale de 10m du câble électrique. Faites enlever les fils et câbles pouvant être enlevés par une personne qualifiée pour la réalisation de travaux électriques. Si des fils ou câbles ne pouvant être enlevés sont toujours présents, n'utilisez pas l'échenilloir.
- Prenez les plus grandes précautions si vous utilisez la machine dans un endroit glissant. Soyez également vigilant en terrain accidenté, en cas de souches, de racines, de fossés ou de trous susceptibles de vous faire tomber. N'utilisez pas l'échenilloir s'il pleut.
- Au moindre problème tel qu'un bord émoussé de la chaîne, etc., arrêtez l'utilisation immédiatement et assurez-vous qu'aucun élément ne soit fêlé ou défilant ou qu'il y ait suffisamment d'huile de chaîne. Même si la chaîne présente des fissures superficielles au lieu de dommages ou d'une usure, remplacez la chaîne.
- Réglez l'angle du guide-chaîne de telle manière que l'échenilloir puisse être tenu dans la position où un opérateur ne se fatigue pas facilement. Utilisez un harnais.
- Pour éviter les risques d'incendie, n'utilisez pas l'échenilloir en cas de présence de sédiments organiques, de feuilles ou d'une quantité excessive de lubrifiant.
- Fixez le garde-chaîne en cas de non-utilisation.
- Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec des corps étrangers comme de la terre et du sable. Ne coupez pas la racine d'un arbre sur laquelle de la terre ou du sable se trouve.
- Assurez-vous une assise solide et un espace d'évitement. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun obstacle sur l'espace d'évitement avant de démarrer l'utilisation.
- Vérifiez périodiquement la bonne alimentation en huile de la chaîne.
- Vérifiez périodiquement qu'il reste suffisamment d'huile de chaîne.
- Divisez les sections de travail et exécutez la coupe pour chaque section.

4.5 Opération d'élagage

⚠ DANGER



Ne laissez pas des enfants ou des animaux pénétrer dans la zone de travail (à une distance de 15m) de l'échenilloir.

* Le non-respect de cette mesure pourrait occasionner un accident grave.

⚠ PRUDENCE



L'échenilloir doit être démarré ou utilisé par une seule personne.

* S'il est utilisé par plus d'une personne, une manipulation inadéquate pourrait intervenir et il pourrait entrer en contact avec une personne ou des objets, causant un accident.

⚠ ATTENTION



Remplissez l'huile de chaîne avant utilisation.

Pendant l'utilisation, assurez-vous périodiquement de la bonne alimentation en huile de chaîne.

* Sinon, la chaîne ou le guide-chaîne pourraient être endommagés. En outre, le guide-chaîne pourrait devenir brûlant et vous pourriez être gravement brûlé en cas de contact.

Travaillez à un endroit où les branches ne risquent pas de tomber sur vous.

Travaillez suivant la méthode décrite dans le mode d'emploi.

* Vous risqueriez d'être blessé par la chute et le rebond des branches.

Lors de l'utilisation de plusieurs échenilloirs simultanément, les opérateurs doivent être éloignés les uns des autres d'au moins 15 mètres.

■ Méthode pour tenir l'échenilloir

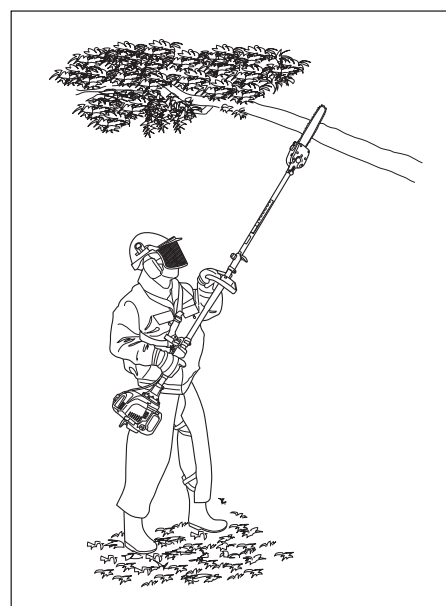
- Tenez toujours l'échenilloir à deux mains pendant l'utilisation. Pour éviter les accidents causés par une utilisation inappropriée, soutenez toujours l'échenilloir de manière stable pendant l'utilisation en vous tenant comme suit.

Main droite : Poignée de commande

Main gauche : Poignée en anneau

(Même chose pour les gauchers.)

- Maintenez toujours une certaine distance entre votre corps et l'équipement.



■ Méthode d'utilisation

- Lors du démarrage de l'utilisation ou au cours de l'utilisation, contrôlez périodiquement si l'huile de chaîne est alimentée.
 - * Référez-vous à la section « 5.1.4 Contrôle de l'état et réglage de l'alimentation en huile de chaîne. »
- Ajustez le débit de l'huile de chaîne.
 - * Référez-vous à la section « 5.1.4 Contrôle de l'état et réglage de l'alimentation en huile de chaîne. »
- Placez l'échenilloir à l'angle correct par rapport à la branche lors de la coupe.
- Prévoyez le lieu de chute des branches à couper et opérez là où vous ne risquez pas d'être touché par la chute de branches.
- Tenez l'échenilloir de telle manière que le tube de protection de l'arbre soit à 60° ou moins par rapport à la ligne horizontale.
- Coupez la branche à une taille appropriée depuis l'extrémité vers la racine de la branche.
- Faites attention aux branches tombées qui rebondissent du sol.
- Placez l'échenilloir à l'angle correct par rapport à la branche lors de la coupe.
- Ne coupez pas sur l'extrémité du guide-chaîne.



4.6 Mesures à prendre après utilisation

Après avoir utilisé l'échenilloir, prenez les mesures suivantes.

- 1** Commutez l'interrupteur marche/arrêt du moteur en position OFF (○) pour arrêter le moteur.
- 2** Serrez toutes les vis à l'exception des écrous, boulons et vis pour le réglage du carburateur.
- 3** Stockez l'échenilloir conformément au point « 6 Stockage. »

5. Entretien

⚠ PRUDENCE



Avant d'effectuer un entretien, une réparation ou un nettoyage, coupez le moteur et retirez l'accessoire du moteur.

* Si le moteur démarre pendant le travail, les mains ou les doigts pourraient être sectionnés par les pièces mobiles ou la chaîne.

N'effectuez aucun autre entretien ou réparation que celui ou celle décrit(e) dans le mode d'emploi. Adressez toute demande au représentant.

* Sinon, ceci pourrait occasionner un accident.

Portez des gants résistants lors de la manipulation de la chaîne.

* Sinon, les mains ou les doigts pourraient être blessés par la chaîne.

Les éléments d'entretien de l'accessoire sont décrits comme suit.

Pour l'entretien du moteur, référez-vous au manuel correspondant.

■ Liste de postes d'entretien

Élément	Avant utilisation	Après utilisation	Pendant l'utilisation ou le rechargement en combustible	Dans les 10 heures ou le premier mois	Toutes les 20 heures ou tous les 3 mois	Remarques
Recharge et contrôle de l'huile de chaîne	○		○			Se référer à la section 5.1.1.
Contrôle et affûtage de la chaîne	○		○			Se référer à la section 5.1.2.
Contrôle et réglage de la tension de la chaîne	○		○			Se référer à la section 5.1.3.
Contrôle de l'état de l'alimentation et réglage de l'huile de chaîne	○		○			Se référer à la section 5.1.4.
Graissage du guide-chaîne	○					Se référer à la section 5.2.1.
Contrôle du pignon d'entraînement	○					Se référer à la section 5.2.2.
Nettoyage et contrôle du guide-chaîne		○				Se référer à la section 5.3.1.
Graissage du carter de transmission					○	Se référer à la section 5.4.1.

5.1 Avant/Pendant l'utilisation ou lors de la recharge en combustible

5.1.1 Recharge et contrôle de l'huile de chaîne

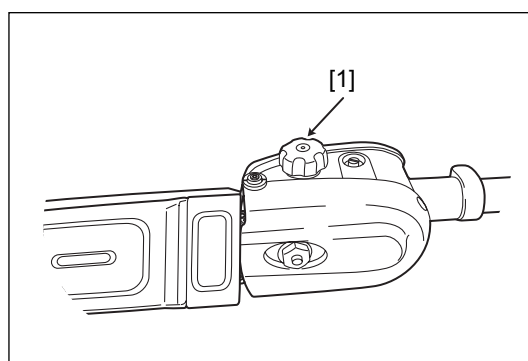
L'état d'usure ou la durabilité de la chaîne et du guide-chaîne dépend dans une large mesure de la qualité de l'huile de chaîne.

Assurez-vous d'utiliser exclusivement de l'huile de chaîne pour scie à chaîne.

Dans certains pays, le type d'huile de chaîne peut être spécifié par des règles ou réglementations locales. Pour toute question, contactez votre représentant.

1 Essuyez les substances étrangères comme la poussière et les copeaux autour du bouchon de réservoir d'huile de chaîne [1].

2 Enlevez le bouchon de réservoir [1] d'huile de chaîne et rechargez l'huile de chaîne.



3 Fermez le bouchon de réservoir [1] d'huile de chaîne et essuyez l'huile de chaîne qui aurait coulé.

5.1.2 Contrôle et aiguisage de la chaîne

⚠ ATTENTION



Vérifiez si le bout de la chaîne n'est pas usé.

* En cas d'usure, la chaîne est émoussée, ce qui réduit l'efficacité de fonctionnement. En outre, la charge appliquée lors de la coupe devient importante, ce qui pourrait entraîner un endommagement du moteur ou de l'échenilloir.

Contrôlez les éléments suivants :

- Contrôlez si les bords de la lame supérieure ou de la lame latérale du couteau ne sont pas émoussés.
- Contrôlez si la lame du couteau est affûtée.
- Contrôlez si la chaîne des couteaux, etc. n'est pas défailante, écaillée, fissurée ou pliée.

►► Remarque

- Si vous constatez le moindre écaillage, fissure, rupture ou fléchissement, remplacez la chaîne. (Se référer à la section « 3.1 Installation et démontage du guide-chaîne. »)
- Si la lame du couteau est usée et non affûtée, aiguissez-la.
- Si la chaîne est émoussée, aiguissez la chaîne périodiquement. En l'absence d'outil d'aiguisage, consultez votre représentant.

■ Affûtage du couteau

Assurez-vous que la chaîne est correctement installée sur le guide-chaîne avant l'affûtage.
(Se référer à la section « 3.1 Installation et démontage du guide-chaîne. »)

►► Remarque

- Utilisez une lime ronde pour l'affûtage (jointe) de $\phi 5/32''$ (4mm.)

Suivez la procédure ci-dessous pour l'aiguisage.

- 1** Faites dépasser la lime ronde de la face supérieure du dispositif de coupe d'1/5 de diamètre (0,8mm), placez la lime horizontalement (à angle droit par rapport à la face latérale du guide-chaîne) et limez le couteau de l'intérieur vers l'extérieur.

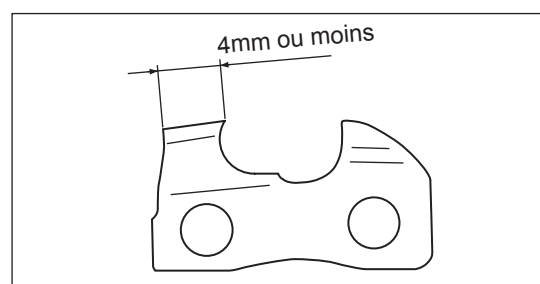
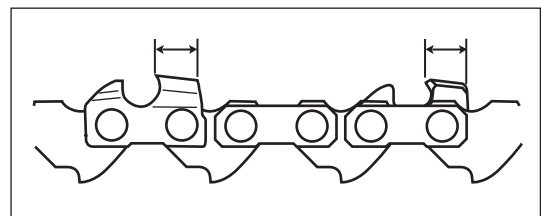
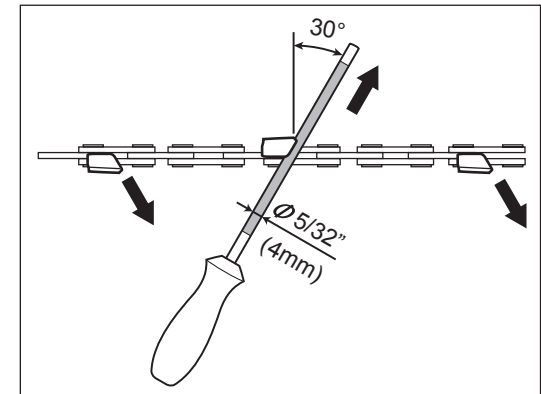
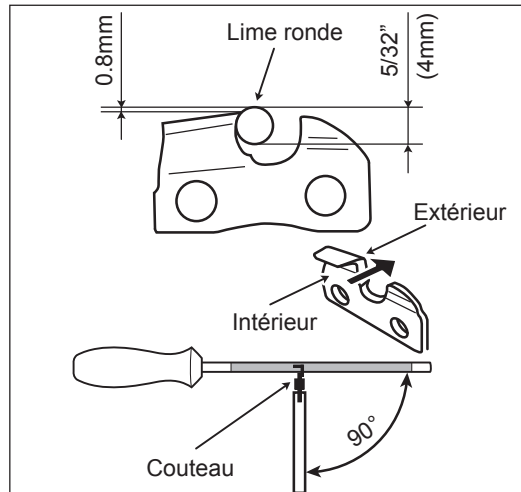
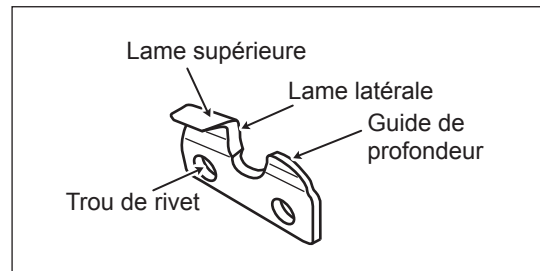
►► Remarque

- Les couteaux sont disposés en direction opposée (direction latérale) en alternance. Faites attention à la direction réglée.

- 2** Lors de l'affûtage de la lame supérieure, l'angle entre la lime ronde et la chaîne doit être de 30° .

- 3** La longueur de tous les couteaux doit être la même.

- 4** Quand la longueur du couteau atteint 4 mm ou moins, remplacez-le.



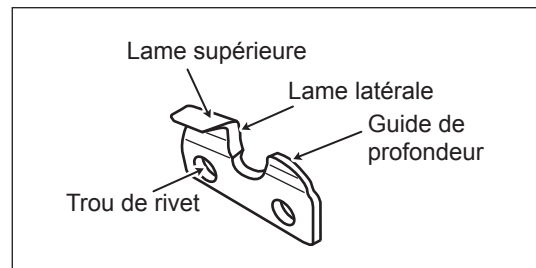
■ Ajustement du guide de profondeur

Assurez-vous que la chaîne est correctement installée sur le guide-chaîne avant le réglage.

(Se référer à la section « 3.1 Installation et démontage du guide-chaîne. »)

▶▶ Remarque

- Il est recommandé d'utiliser une jauge de profondeur (vendue séparément) pour un contrôle et un réglage aisés de la hauteur.

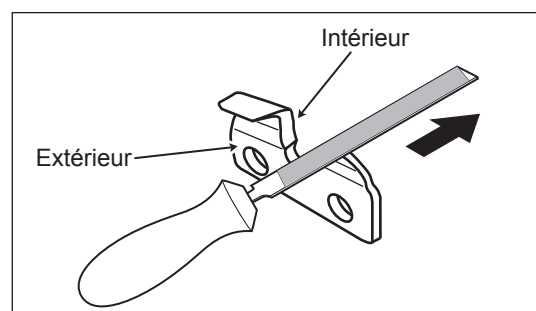


Suivez la procédure ci-dessous pour le réglage.

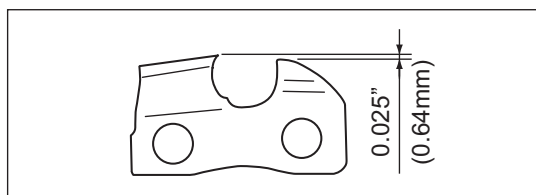
- 1** Meulez le couteau avec une lime plate depuis l'intérieur du couteau.

▶▶ Remarque

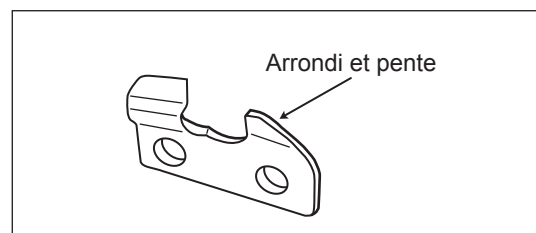
- Les couteaux sont disposés en direction opposée (direction latérale) en alternance.



- 2** Assurez-vous que la différence de hauteur entre le guide de profondeur et la lame supérieure soit de 0,025" (0,64mm).



- 3** Après avoir ajusté la hauteur, limez l'extrémité du guide de profondeur afin qu'elle ait une forme arrondie et en pente.



5.1.3 Contrôle et réglage de la tension de la chaîne

Assurez-vous que la chaîne soit légèrement détendue et puisse être déplacée facilement à la main.
(Se référer à la section « 3.1 Installation et démontage du guide-chaîne. »)

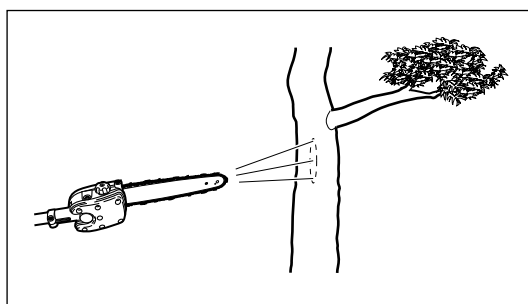
5.1.4 Contrôle de l'état et réglage de l'alimentation en huile de chaîne

Lors du démarrage de l'utilisation, contrôlez si l'huile de chaîne est alimentée.

- 1** Dirigez l'extrémité du guide-chaîne vers un arbre ou une souche de couleur claire tout en maintenant une distance de 20 cm, et faites fonctionner l'échenilloir en ouvrant les gaz à 3/4 pendant environ 1 min.

►► Remarque

- Si la surface de l'arbre ou de la souche se colore de l'huile, l'huile de chaîne est alimentée.
- Lors de la découpe d'arbres ou de branches secs ou durs, le débit d'huile de chaîne doit être augmenté.



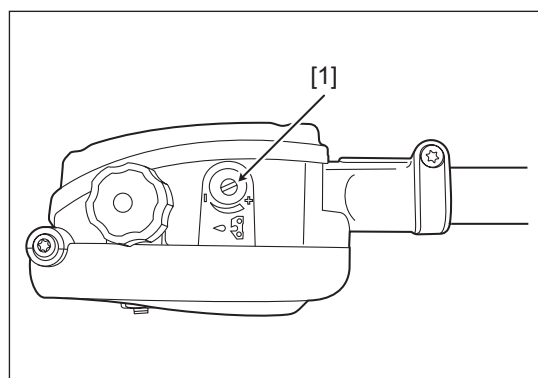
- 2** Ajustez le débit de l'huile.

►► Remarque

- En cas d'utilisation d'huile de chaîne biodégradable, le débit d'huile doit être un peu plus élevé qu'avec de l'huile de chaîne minérale. Pour la quantité à adapter, contactez votre représentant.

(a) Pour augmenter le débit de l'huile de chaîne, tournez la vis de réglage de l'huile de chaîne [1] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

(b) Pour diminuer, tourner la vis de réglage de l'huile de chaîne [1] dans le sens des aiguilles d'une montre.



- 3** Après le réglage, assurez-vous que l'huile de chaîne soit alimentée avant utilisation.

►► Remarque

- Si le guide-chaîne est ajusté, la quantité d'huile de chaîne consommée augmentera. Contrôlez alors fréquemment la quantité d'huile de chaîne restant dans le réservoir pendant l'utilisation.
- Ajustez les vis de réglage en fonction des types d'arbres ou de branches. Si vous avez la moindre question, consultez votre représentant.

5.2 Avant utilisation

5.2.2 Graissage du guide-chaîne

⚠ ATTENTION



Nettoyez le guide (rainure) du guide-chaîne.

* Si vous ne les nettoyez pas, la poussière, la sève ou l'huile de chaîne durcissent, ce qui cause le calage de l'échenilloir lors de l'utilisation suivante.

Le guide-chaîne de type à pignon de renvoi nécessite un graissage pour le palier à l'extrémité du pignon. Le graissage du guide-chaîne réduira les problèmes d'usure prématurée ou de dommages excessifs, en maintenant la performance sûre et en prolongeant la durée de vie utile.

1 Enlevez le guide-chaîne de l'échenilloir.
Se référer à la section « 3.1 Installation et démontage du guide-chaîne. »

2 Enlevez les copeaux, la poussière, etc. accumulés dans le trou de l'huile de chaîne à l'aide d'une barre fine.

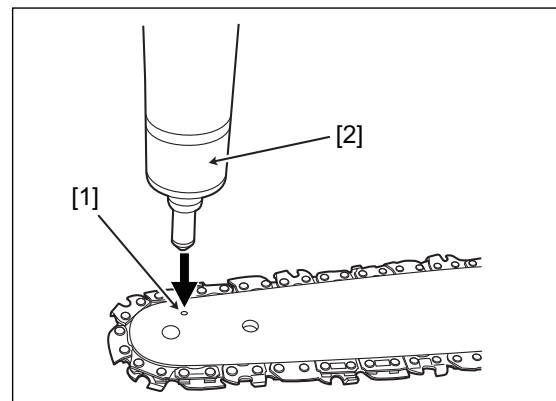
▶▶ Remarque

- Ne poussez pas les copeaux, la poussière, etc. dans le trou de graissage.

3 Apportez de la graisse au lithium résistant à la chaleur [2] par l'orifice de remplissage de graisse [1].

▶▶ Remarque

- Si la quantité appropriée de graisse est appliquée sur le guide-chaîne, la graisse sort un peu de la rainure du guide-chaîne. Après le graissage, essuyez la graisse en excès.



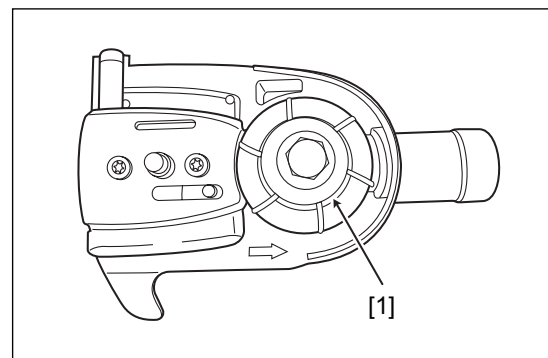
5.2.3 Contrôle du pignon d'entraînement

1 Enlevez le guide-chaîne.
Se référer à la section « 3.1 Installation et démontage du guide-chaîne. »

2 Contrôlez le pignon d'entraînement [1] en présence d'une distension ou d'une usure prématurée.

▶▶ Remarque

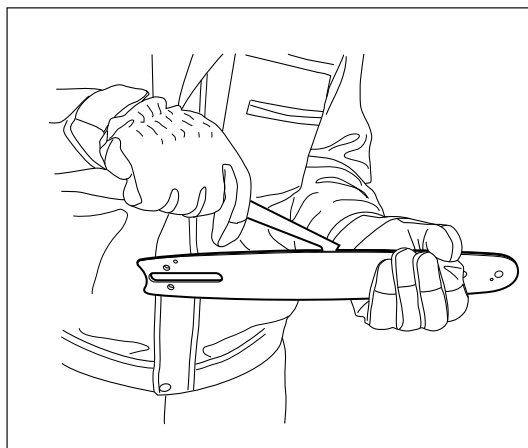
- En cas de problème, faites appel au bureau de vente pour une réparation.



5.3. Après utilisation

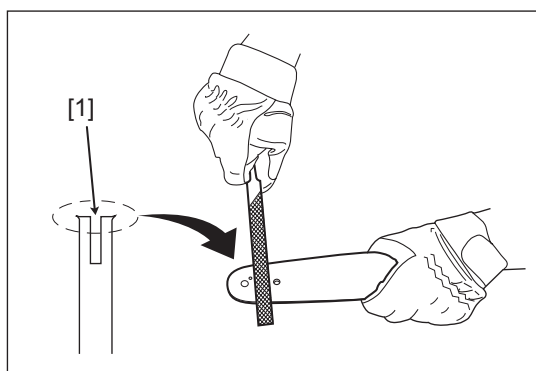
5.3.1 Nettoyage et contrôle du guide-chaîne

- 1** Enlevez le guide-chaîne de l'échenilloir.
Se référer à la section « 3.1 Installation et démontage du guide-chaîne. »



- 2** Enlevez les copeaux, la poussière, etc. accumulés dans le trou de l'huile de chaîne à l'aide d'une barre fine.

- 3** Enlevez les copeaux, la poussière, etc. accumulés dans la rainure [1] du guide-chaîne avec le nettoyeur à guide-chaîne (vendu séparément.)



- 4** Contrôlez la face latérale du guide-chaîne quant à la présence de bavures, etc.

►► Remarque

- Le cas échéant, les enlever avec une lime plate (vendue séparément.)

- 5** Contrôlez la partie près du nez ou de la racine quant à la présence d'usure ou de dommages et assurez-vous que le pignon de renvoi tourne sans heurt.

►► Remarque

- En cas d'usure ou de dommage excessif, remplacez le guide-chaîne.
- Positionnez périodiquement le guide-chaîne dans le sens opposé dans le plan vertical pour réduire l'usure de la partie proche du nez.

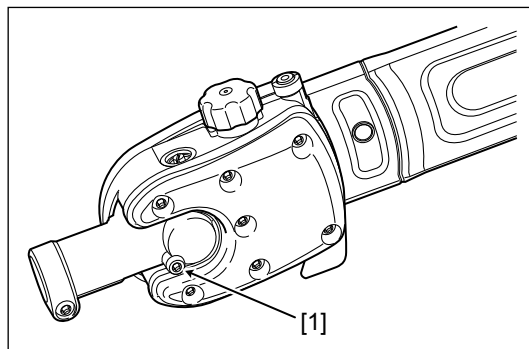
5.4 Toutes les 20 heures ou tous les 3 mois

5.4.1 Graissage du boîtier de transmission

Le graissage doit être réalisé toutes les 20 heures depuis les graisseurs

►► Remarque

- Utilisez la graisse d'Agip : Lp2 ou équivalente.



6. Entreposage

⚠ DANGER



Entreposez la graisse dans un endroit hors de portée des enfants.

Placez-la dans un récipient de manière à ce que la graisse ne se répande pas et marquez le récipient de manière à en connaître le contenu.

* En cas d'ingestion, la personne se sentira physiquement malade.

⚠ PRUDENCE



Ne tirez pas sur l'accessoire et ne le faites pas balancer lors de l'entreposage de l'accessoire avec le crochet du capuchon de tube fixé au tube, etc.

Ou, attachez-le à la barre fixe suffisamment robuste.

* Sinon, il risque de chuter, avec pour conséquence de graves blessures.



Portez des gants résistants lors de la manipulation de la chaîne.

* Sinon, les mains ou les doigts pourraient être blessés par la chaîne.

⚠ ATTENTION



Ne vous débarrassez pas de graisse dans une rivière, la mer ou le sol.

* Une pollution environnementale pourrait en résulter.



Lors de l'entreposage de l'accessoire, installez la protection de transport sur la chaîne.

* Sinon, l'opérateur risque des lésions dues au contact avec la chaîne ou de graves blessures dues au contact de la chaîne lors de la chute ou du trébuchement de l'opérateur.

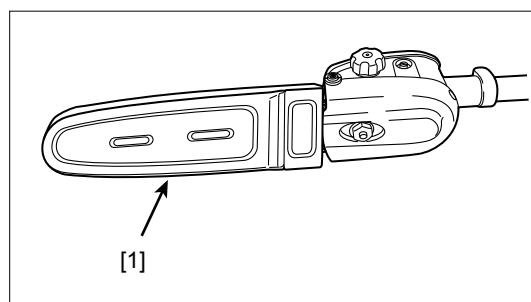
Lors de l'entreposage de l'accessoire, placez-le dans un endroit hors de portée des enfants et des animaux.

* Sinon, l'opérateur risque des lésions dues au contact avec la chaîne ou de graves blessures dues au contact de la chaîne lors de la chute ou du trébuchement de l'opérateur.

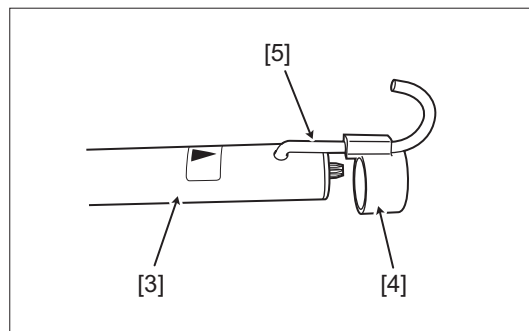
À la fin de l'utilisation lors du rangement de l'échenilloir, suivez la procédure ci-dessous.

Pour les opérations après utilisation du moteur ou pour la méthode d'entreposage, référez-vous au manuel du moteur.

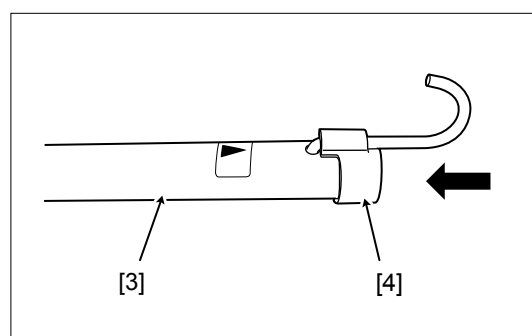
- 1** Retirez l'accessoire du moteur.
- 2** Mettez des gants.
- 3** Vérifiez si la chaîne n'est pas endommagée.
- 4** Installez la protection de transport [1].



- 5** Insérez le crochet [5] du capuchon de tube [4] dans l'orifice du tube de protection de l'arbre [3].



- 6** Insérez le capuchon de tube [4] dans le tube de protection de l'arbre [3].



- 7** Démontez la chaîne et le guide-chaîne, puis nettoyez le guide-chaîne. Frottez la saleté, etc. avec un chiffon.

Pour plus de détails, référez-vous à la section « 5.3.1 Nettoyage et contrôle du guide-chaîne. »

►► **Remarque**

- Assurez-vous de nettoyer la chaîne et le guide du guide-chaîne. Si vous ne les nettoyez pas, la poussière, la sève ou l'huile de chaîne durcissent, ce qui cause le calage de l'échenilloir lors de l'utilisation suivante.

- 8** Nettoyez l'accessoire. Essuyez la poussière, etc. à l'aide d'un chiffon, etc.

- 9** Videz l'huile de chaîne du réservoir d'huile de chaîne.

- 10** Rangez l'échenilloir à l'endroit suivant.

- (a) Endroit fermé
- (b) Placé en hauteur hors de portée des enfants et d'autres personnes non autorisées
- (c) Endroit sec, frais, à l'abri de la lumière

7. Évacuation des déchets

Pour l'évacuation, respectez les normes et les réglementations en vigueur dans votre région. Si vous avez la moindre question, contactez votre représentant.

8. Recherche de panne

En cas de défaillance, suivez le tableau ci-dessous.

⚠ DANGER



Lors de la recherche de panne, coupez le moteur et retirez l'accessoire du moteur.

* Si le moteur démarre pendant le fonctionnement, les mains ou les doigts peuvent être blessés par la chaîne.

Phenomena	Causes	Mesures
L'échenilloir ne démarre pas.	Le carburant s'épuise ou manque.	Faites le plein ou remplacez en vous référant au manuel du moteur
	Le moteur est défaillant.	Consultez le manuel du moteur.
	L'interrupteur marche/arrêt est en position off.	Commutez l'interrupteur marche/arrêt.
La puissance est insuffisante.	Défaillance de l'ajustement du câble des gaz.	Ajustez en vous référant manuel du moteur.
	Le moteur est défaillant.	Consultez le manuel du moteur.
	La chaîne lame est usée.	Ajustez en vous référant à la section 5.1.2.
Vibrations trop importantes.	Mauvaise installation de l'accessoire	Contactez votre représentant.
	Mauvaise installation de l'accessoire	Contrôlez l'état de l'installation
	La connexion de l'accessoire est desserrée.	Contactez votre représentant.
	La chaîne est usée ou la tension appliquée n'est pas appropriée.	Ajustez en vous référant aux sections 3.1.1 et 5.1.2.
	Le tube de protection de l'arbre est plié.	Contactez votre représentant.
Le bruit de l'échappement est trop élevé.	Le moteur est défaillant.	Consultez le manuel du moteur.
La lame est émoussée.	La chaîne est usée.	Ajustez en vous référant à la section 5.1.2.
La chaîne ne s'arrête pas même si la vitesse du moteur est réduite.	Le moteur d'accessoire est défaillant.	Consultez le manuel du moteur.
La chaîne ne fonctionne pas même si la vitesse du moteur est augmentée.	Le moteur est insuffisamment inséré dans le carter de cardan.	Reconnectez en vous référant à la section 3.2.2.
	Le tube de protection de l'arbre est cassé.	Contactez votre représentant.
	Défaillance dans le carter d'embrayage du moteur d'accessoire	Contactez votre représentant.
	L'engrenage est usé.	Contactez votre représentant.
L'échenilloir ne s'arrête pas.	Le moteur est défaillant.	Consultez le manuel du moteur.

9. Service après-vente

Pour une réparation, la méthode de manipulation ou un nettoyage, contactez votre représentant.

■ En cas de demande de réparation

Au moindre problème, essayez de déceler la cause et prenez des mesures conformément à la section « 8. Recherche de panne ». Si le problème ne peut être résolu, contactez votre représentant.

■ Contact pour réparation

Pour une réparation, contactez votre représentant auprès duquel vous avez fait l'acquisition de l'échenilloir.

Inscrivez le numéro de série (Voir « 2.4 Position du numéro de modèle et du numéro de série ») dans l'espace ci-dessous. Vous aurez besoin de ce numéro pour la commande de pièces ou pour des questions techniques ou de garantie.

Informations requises	
Nom du produit	Échenilloir (accessoire)
Numéro de modèle et du numéro de série.	SPPE - SPPU -
Date d'acquisition	
Représentant auprès duquel vous avez effectué l'achat	
Défaillance	(Fournir le plus de détails possible.)

10. Fiche technique

		Modèle	SSPP (Europe)		SSPP (Australie)	
			UMC425E	UMC435E	UMC425U	UMC435U
		Moteur	BOUCLE	BOUCLE	BOUCLE	BOUCLE
		Poignée	BOUCLE	BOUCLE	BOUCLE	BOUCLE
a)	Masse (sans accessoire de coupe, protection et moteur)	kg	1,5		1,6	
	Longueur (sans accessoire de coupe, protection et moteur)	mm	785		785	
b)	Niveaux de vibrations mesurés (conformément à la norme EN ISO 22867) Valable en Europe uniquement	Avant m/s ²	4,4	5,6	-	-
		imprécision	2,2	2,3	-	-
		Arrière m/s ²	4,4	4,3	-	-
		Imprécision	2,2	2,1	-	-
	Niveaux de vibrations mesurés (conformément à la norme EN ISO 22867) Valable en Europe uniquement A utiliser avec SSES-L (tube d'extension)	Avant m/s ²	4,1	5,6	-	-
		imprécision	2,0	2,3	-	-
		Arrière m/s ²	6,5	4,3	-	-
		Imprécision	2,6	2,1	-	-
c)	Niveau de pression acoustique mesuré (conformément à la norme 2006/42/EC) Valable en Europe uniquement	dB(A)	90	90	-	-
		Imprécision	1	2	-	-
d)	Niveau de puissance acoustique mesuré (conforme à la norme 2000/14/CE) Valable en Europe uniquement	dB(A)	104	105	-	-
		Imprécision	1	2	-	-

Déclaration de conformité CE (Valable en Europe uniquement)

Fabricant NINGBO LIHAO MACHINERY CO.,LTD.
Adresse NO.408,SONGHUAJIANG ROAD BEILUN,NINGBO 315800
Pays CHINE

Type Échenilloir (accessoire)
Modèle SSPP
Num. série SPPE-1000001 ~

Déclare que le présent équipement est conforme aux principales exigences de santé et de sécurité de la Directive CE.

2006/42/EC

2004/108/EC

2000/14/EC amendée par 2005/88/EC

Les normes suivantes ont été appliquées

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 14982:2009

Bloc-moteur approuvé

UMC425E

UMC435E

Niveau de puissance acoustique garanti (conforme à la norme 2000/14/CE)

Utilisation avec UMC425E 105 dB(A)

Utilisation avec UMC435E 107 dB(A)

Publié à : Hiroshi Sugimoto, CHINE

le 1er octobre 2012

Nom et fonction du soussigné : Hiroshi Sugimoto

Président

Signature du fabricant



Personne autorisée à compléter le dossier technique

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst

Belgique